

MULTILINGUISMO Y POLITICA IDIOMATICA EN EL PERU*

Rodolfo Cerrón-Palomino
Universidad Nacional Mayor de San Marcos

El carácter multilingüe es una de las constantes que atraviesa la configuración sociocultural del Perú a lo largo de toda su historia. El territorio peruano, lleno de contrastes, fue escenario en que se dieron cita lenguas de diversa procedencia y de distinto rol histórico. Dichas lenguas fueron difundiendo unas veces y sucumbiendo otras acorde con la expansión de unos pueblos y la recesión de otros. De allí que el mapa lingüístico actual sea el resultado de una serie de desplazamientos y superposiciones de lenguas cuyo número e identificación resulta difícil de precisar (sobre todo en el pasado), pero que, a través de su interacción —en verdad, la de sus hablantes— forjaron definitivamente la naturaleza multilingüe del país. Como se sabe, no todas las lenguas tienen la misma importancia ni el mismo peso funcional; la distribución desigual de las mismas es el resultado de las relaciones que entablan sus hablantes en el seno de la sociedad. De donde resulta que la imposición de unos idiomas sobre otros no se debe al carácter intrínseco de los mismos (como se pensaba al amparo de la corriente evolucionista más dogmática) sino al ejercicio del poder por parte de sus hablantes, a la política implícita o explícita asumida por sus organismos de decisión. La situación peruana ilustra esto último a cabalidad, pues debido al carácter de la sociedad vi-

(*) El presente trabajo es una versión corregida y aumentada de la ponencia presentada por el autor en el Seminario sobre *Lenguaje y Visión del Mundo*, organizado por el Instituto Cultural Goethe y el CONCYTEC en Junio de 1983